UNIENDO LAZOS ENTRE CONTINENTES: ENCUENTRO ENTRE EL CTPCBA Y LA CÁMARA DE COMERCIO ARGENTINO-TURCA

En el marco de la internacionalización de la profesión y el fortalecimiento de vínculos con distintas instituciones del ámbito comercial y profesional, el presidente y la secretaria general del CTPCBA, Damián Santilli y Alide Drienisienia, mantuvieron una reunión con la Cámara de Comercio Argentino-Turca, representada por su presidente, Özgür Yücel Demir.

El encuentro, que tuvo lugar el pasado 6 de marzo en la sede de Avda. Corrientes del CTPCBA a solicitud de la Cámara, se centró en el análisis de las necesidades del mercado de la traducción pública en idioma turco, particularmente en el ámbito comercial. Durante la reunión, las autoridades intercambiaron ideas sobre la creciente demanda de traductores públicos de idioma turco para los miembros de la Cámara que necesitan presentar documentación traducida y legalizada en la IGJ. Por otra parte, el presidente del CTPCBA hizo hincapié en la formación necesaria e irremplazable para obtener el diploma de traductor público en nuestro país, así como en el papel fundamental que este profesional desempeña en la consolidación de acuerdos internacionales y en la seguridad jurídica de los documentos oficiales.

Como resultado del encuentro, se delinearon propuestas de colaboración entre ambas instituciones, con el objetivo

de ofrecer una charla informativa en el CTPCBA destinada a los matriculados. Esta iniciativa buscará no solo brindar información sobre las oportunidades laborales en la traducción pública en idioma turco, sino también fortalecer el conocimiento de los profesionales sobre los requisitos y desafíos de este mercado en expansión.

Desde el CTPCBA, seguimos trabajando para generar espacios de intercambio y formación que permitan a nuestros matriculados ampliar sus horizontes y responder a las demandas de un mundo cada vez más globalizado.

¡Próximamente compartiremos más novedades sobre esta iniciativa!

REUNIÓN EN LA CANCILLERÍA ARGENTINA

El 3 de febrero, el presidente del Colegio, traductor público Damián Santilli, y la presidenta del Tribunal de Conducta, traductora pública Carina Barres, fueron recibidos por las autoridades de la Dirección Técnica Consular, dependiente de la Dirección General de Asuntos Consulares del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto.

En la reunión, una vez presentada la nómina de las nuevas autoridades del Colegio, se trataron diversos temas de interés para el organismo y la matrícula.

Entre ellos, la modificación de las apostillas en los documentos comerciales, implementada en agosto de 2024, con respecto a lo cual las autoridades detallaron los fundamentos que motivaran los cambios implementados. Otros temas abordados fueron la firma digital y la labor específica que realiza la Dirección Técnica

Consular, y se destacó el importante rol que cumple el Colegio, a través de sus matriculados, en la gestión de la documentación que requieren los trámites consulares. Se propuso a los funcionarios dar una charla para los matriculados, sobre lo que se seguirá conversando para poder concretarla este año. ■

#EsteEsTuColegio

Grandes mejoras en las sedes del CTPCBA: un compromiso para con los matriculados

El CTPCBA sigue apostando al crecimiento y la modernización de sus instalaciones para brindar a sus miembros y visitantes un espacio cómodo, funcional y seguro. Con entusiasmo, compartimos los avances realizados en las sedes de Avda. Corrientes y Avda. Callao, donde cada mejora refleja el compromiso de esta gestión con la excelencia y la atención a los detalles.

Sede de Avda. Corrientes

Modernización y confort del auditorio y el primer piso

El auditorio, uno de los ambientes más utilizados para capacitaciones y eventos, se renovó por completo con una serie de reformas que realzan su funcionalidad. Para empezar, se cambiaron sus colores y se obtuvo una atmósfera más acogedora y moderna. Se renovaron todas las placas del techo, logrando así una estructura más moderna y resistente, y se reemplazaron los plafones de luz, lo que proporciona una iluminación más clara y uniforme. Además, las sillas fueron retapizadas, reforzadas con relleno y pintadas para mejorar su estética y comodidad.

Las puertas del auditorio y las del área de Institucionales también se cubrieron con un enchapado y nueva pintura, para realzar la elegancia del espacio. Como complemento, se hicieron trabajos de lustrado en los manijones de las puertas

Renovación de las sedes

del auditorio, lo que aporta un acabado impecable y sofisticado. Además, se colocaron sócalos de bronce en las puertas y los escritorios del auditorio, así como en las demás puertas enchapadas, mejorando de esta manera tanto la durabilidad como el diseño estético del lugar.

Para coronar estas modificaciones, el auditorio ha dado un paso adelante en modernización con el reemplazo del proyector y su pantalla tradicional por una avanzada pantalla interactiva. Esta actualización mejora la calidad visual y la experiencia de los asistentes, y también aporta múltiples ventajas para capacitaciones y eventos.

Por otro lado, también se realizaron trabajos de pintura en el fóyer, el *hall* de ascensores, la escalera principal y la que conecta con el subsuelo; de esta forma, se logró un aspecto más armonioso y uniforme. Asimismo, el fóyer se ha transformado en un elegante y acogedor espacio con la incorporación de dos exclusivos sillones. Ahora, además de mantener su función de recepción y tránsito, este sector también se convierte en un refinado *living*, ideal para encuentros, momentos de espera o simplemente para disfrutar de un ambiente sofisticado y confortable.

Todos estos cambios no solo mejoran la experiencia de quienes asisten a eventos en el auditorio o transitan por el lugar, sino que también elevan la categoría del entorno y le aportan calidez, elegancia y funcionalidad.

Cambios en la entrada y la planta baja

La seguridad también fue una prioridad en esta serie de reformas. La entrada del CTPCBA presentaba algunos inconvenientes, por lo que se colocó una nueva tapa de acceso de emergencia de bomberos para reemplazar la antigua, que representaba un riesgo. Asimismo, se llevaron a cabo tareas de restauración en los ladrillos de

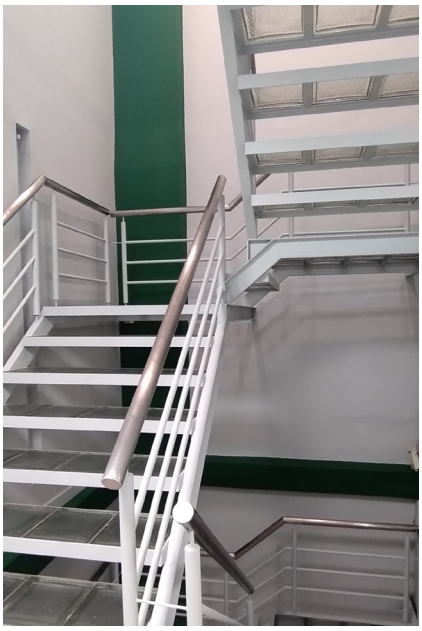
vidrio de la puerta de entrada, asegurando su integridad y brillo original.

Por otra parte, se pintó toda la planta baja —incluidos el pasillo de entrada, la oficina de Legalizaciones, los pasillos de las oficinas de nuestros colaboradores, así como la ochava del frente del edificio—, se unificó el color y se mejoró la imagen institucional. Tanto la escalera principal como la secundaria se pintaron por completo, y luego se lustraron sus escalones de vidrio para resaltar su brillo. Se complementó la tarea con la aplicación de los antideslizantes correspondientes conforme a la normativa del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

En el área de Legalizaciones, en la entrada, se reemplazó el cartel de autoridades por una pantalla moderna, dentro de un recuadro de *durlock* para resguardarla, sumando así un detalle más dinámico y estético que permitirá no solo presentar a las autoridades de manera más interactiva, sino también comunicar avances de gestión.

Tanto la entrada a la institución como este sector, el más transitado por los matriculados y el público en general, siguen en trasformación y muy pronto verán más cambios que mejorarán la apariencia y funcionalidad.

Renovación de las sedes



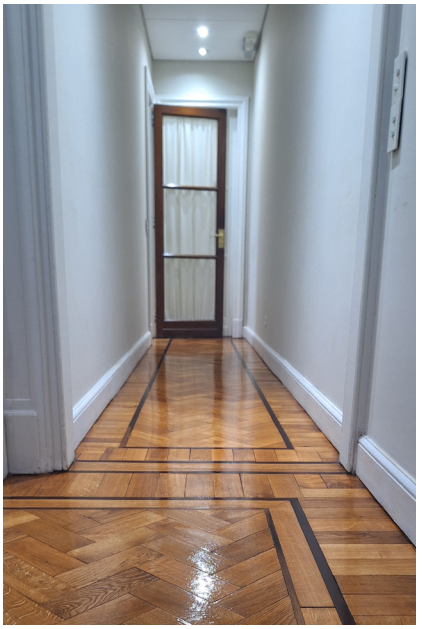
Sede de Avda. Callao

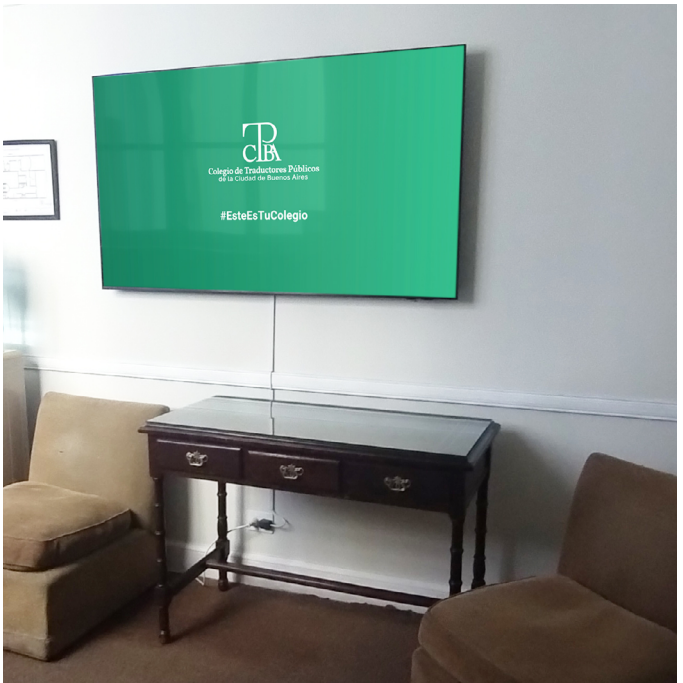
Renovación y funcionalidad

Las reformas en la sede de Avda. Callao también han sido significativas. Quizá lo que más se destaca es el plastificado de los pisos, que logró renovar su apariencia por completo, con un acabado brillante y como nuevo.

Dentro de las salas 2 y 3, se repararon y lustraron los escritorios y las mesas, que recuperaron su esplendor original.

Se incorporaron dos televisores en la recepción, para informar las novedades del CTPCBA, y un imponente televisor de 65 pulgadas en la pared de la sala 1, con el mismo propósito. Todo esto ofrece una mejor comunicación visual y un toque moderno.





Queda mucho por hacer, y estamos en ello. Poco a poco, se verán más cambios que redundarán en la comodidad y mejora de estas instalaciones.

Por otro lado, quizá algo que los matriculados no ven es que gradualmente se está llevando a cabo una reorganización de diversos sectores de trabajo y la renovación de mobiliario indispensable para las tareas diarias de los colaboradores, lo que permitirá optimizar los espacios y la comodidad del equipo de trabajo.

Con estos avances, el CTPCBA reafirma su compromiso con la mejora continua, creando ambientes que favorecen el desarrollo profesional y el bienestar de todos los matriculados. Seguimos avanzando con energía y entusiasmo hacia un futuro de excelencia.■